

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 87 (1969)
Heft: 274

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 22. November 1969
Berne, samedi 22 novembre 1969

2695

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87^e année

N° 274

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50; Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50, un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 274 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).
Geschäftseröffnungsverbot.
Immobilien-Gesellschaft Hardstrasse 2 AG, Basel.
Inter-Herox GmbH, in Zürich.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 241398 - 241455.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Erneuerung des Abonnements (Aufruf). – Renouvellement de l'abonnement (avis).
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
10. Didacta 1970 in Basel. – 10^e Didacta 1970 à Bâle. – 10^a Didacta 1970 a Basilea.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG, 231, 232; ZVG, vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG, 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuholen.

(L.P. 231, 232; O.T. f. d. 23. avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sur les créances en vertu du délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie autenthique, l'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich - Konkursamt Schwamendingen-Zürich, 8050 Zürich (2483)

Gemeinschuldnerin: Frau Räs Yvonne, geb. Hetzel, geb. 1914, von Benken ZH, Bächlerstrasse 7, 8046 Zürich, Inhaberin der Einzelfirma «Radios, Yvonne Räs», Handel mit und Reparaturen von Radioapparaten, mit Sitz in Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 16. Oktober 1969.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 12. Dezember 1969.

Kt. Bern - Konkursamt, 4912 Aarwangen (2484)

Gemeinschuldner: Schnegg Eric, Wand- und Bodenbeläge, 3357 Bützberg.
Datum der Konkurseröffnung: 4. November 1969.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 2. Dezember 1969, 14 Uhr, im Hotel «Bahnhof», in Langenthal.
Eingabefrist: bis 22. Dezember 1969.

Ct. de Fribourg - Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (2473)

Faillite: S.I. Riant-Lac Hauteville SA, à Hauteville.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 octobre 1969.
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).
Délai pour les productions et les servitudes: 6 décembre 1969.

Kt. Wallis - Konkursamt, 3930 Visp (2474)

Gemeinschuldner: Lisi Albert, Coiffeursalon, Bahnhofstrasse, Visp.
Konkursdekret: 28. Oktober 1969 (Art. 191 SchKG).
Erste Gläubigerversammlung: 1. Dezember 1969, 15 Uhr, im Saal des Café Terrasse, in Visp.
Frist zur Anmeldung der Forderungen und Ansprüche: 20. Dezember 1969 (berechnet auf 28. Oktober 1969 mit Einlegung der Beweismittel).
Bereits hängige Betreibungen sind neu anzumelden.

Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG, 230)

Sospensione della procedura (L.E.F. 230)

Kt. Zürich - Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (2475)

Ueber die Firma Oeca Warenhandels AG, An- und Verkauf von Waren aller Art; die Gesellschaft ist berechtigt, auch Liegenschaften zu erwerben und wieder zu veräußern; Anna Heer-Strasse 18, 8057 Zürich, bei ATA Treuhandgesellschaft, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes vom 9. Oktober 1969 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 13. November 1969 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 1. Dezember 1969 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuß von Fr. 1000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2492)

Gemeinschuldnerin: Daehel AG Basel, Handel mit Zentralheizungsgeräten, insbesondere Kesseln der Firma Guilloit, in Lyon. Sie kann den Handel mit Waren aller Art betreiben, Liegenschaften kaufen und verkaufen, und sich an andern Unternehmen beteiligen, Hirz-bodenweg 44, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 13. Oktober 1969.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 18. November 1969.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 1200.—): 2. Dezember 1969. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6500 Bellinzona (2485)

Avviso di sospensione per carenza di attivo
Fallito: Ponzio Gianfranco di Amleto, rapp., Bellinzona.
Data decreti di apertura e chiusura: 9 ottobre e 18 novembre 1969.
La procedura di fallimento sarà ritenuta chiusa se nel termine di 10 giorni nessun creditore solleciterà la liquidazione in procedura ordinaria anticipando Fr. 1500.—, a garanzia delle spese.

Kollokationsplan - Etat de collocation (SchKG, 249-251) (L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

Kt. Bern - Konkursamt, 3600 Thun (2476)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars
Im Konkurs über Wyss Albert, 1932, früher Restaurant Seehof, Hiltterfingen, nun in Herbligen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird. Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, innert der nämlichen Frist schriftlich beim Konkursamt Thun zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Bern - Konkursamt Niedersimmental, 3752 Wimmis (2476)

Auflage Kollokationsplan samt Lastenverzeichnis
Gemeinschuldner: Tschan Eduard, 1916, Transporte, Simmentalstrasse 29, Spiez, 3700 Spiez.
Anfechtungsfrist: bis und mit 2. Dezember 1969.

Kt. Luzern - Konkursamt Luzern-Land, 4000 Luzern (2477)

Im Konkurs über die Grufina AG, Vermittlung von Vermögensanlagen usw., Zumhofstrasse 10, in Horw, früher Sitz in Zürich, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.
Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

Kt. Solothurn - Konkursamt Olten-Gösgen, 4600 Olten (2489)

Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs (summarisches Verfahren) über Künzli Lorenz, 1928, früher Milchhändler, nun Schichtleiter, Aaraustrasse 35, Olten, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.
Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2491)

Gemeinschuldner: Zeiser-Hohler Robert, Riehenring 18, Inhaber der am 18. Februar 1969 erloschenen Firma «Teppich-Lager Zeiser», Leonhardsgraben 2, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen - Konkursamt-Stellvertretung Unterthental, 9425 Thal (2493)

Auflage von Kollokationsplan und Inventar
Gemeinschuldner: Vopper Max, Maler, früher in Berner, Hinterdorf, nun in Speicherschwendi.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 26. November 1969 bis 5. Dezember 1969. Auflage beim Konkursamt Unterthental, in St. Margrethen, Gemeindehaus, 2. Stock.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5400 Baden (2478)

Auflage des Lastenverzeichnisses
Im summarischen Konkursverfahren des Bick Eduard, Bauführer, Langacker 10, in Spreitenbach, liegt das Lastenverzeichnis, bezüglich des Miteigentumsanteils des Gemeinschuldners an den Liegenschaften Parz. Sierre, Nr. 4988 und Nr. 8297 den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden auf.
Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind bis längstens 2. Dezember 1969 beim Bezirksgericht Baden anhängig zu machen, ansonst das Verzeichnis als anerkannt betrachtet wird.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite (SchKG, 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich - Konkursamt Schwamendingen-Zürich, 8050 Zürich (2479)

Das Konkursverfahren über die Firma Isolierfensterfabrik Zürich AG, Friesstrasse 50, 8050 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. November 1969, als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (2480)

Gemeinschuldner: Moser Walter, 1936, Zentralheizungen, Keltensstrasse 35, 3018 Bern (unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Walter Moser & Co.).
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 14. November 1969.

Ct. de Berne - Office des faillites, 2740 Moutier (2481)

Failli: Bassin Watch (Martial Bassin), ci-devant à Reconvilier, actuellement à Genève, rue du Môle 38.
Date de la clôture par ordonnance du président du Tribunal I de Moutier: 14 novembre 1969.

Kt. Schwyz - Konkursamt Höfe, 8832 Wollerau (2482)

Mit Verfügung vom 10. November 1969 hat der Konkursrichter folgende Verfahren als geschlossen erklärt:
1. Betschart Franz, Eulen, Freienbach, nun Hinterthal.
2. Bachmann-De Conti, Ernst und
3. Frau Bachmann-De Conti, Jolanda, beide früher Bäch, nun Freienbach.

Konkurssteigerungen (SchKG, 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite (L.P. 257-259)

Kt. Zürich - Konkursamt Bassersdorf, 8303 Bassersdorf (2470)

Konkursamtliche Versteigerung
Im Konkurs über Dolder Hans, Elementbau, Bassersdorf, werden Dienstag, den 25. November 1969, 14 Uhr, im Büro des Konkursamtes Bassersdorf die Rechte aus
Schweizer Patent Nr. 319869, betreffend Mauerwerk
zwei Aktien Nr. 241 und 242 zu nominal je Fr. 1000.— der Fachmessen AG, Zürich-Tor, Spreitenbach;
Anteilschein Nr. 10689 zu nominal Fr. 500.— der Schweizer Muster-messe Basel
gegen Barzahlung öffentlich versteigert. Unterlagen und Steigerungsbedingungen liegen beim unterzeichneten Amt zur Einsicht auf (telefonische Voranmeldung erwünscht).
8303 Bassersdorf, den 17. November 1969
Konkursamt Bassersdorf ZH
Tel. (051) 93 51 04/93 59 04

Ct. de Vaud — Office des faillites, Cossonay

(2490)

Vente juridique immobilière — Rural

Vendredi le 23 janvier 1970, à 15 heures, à l'Auberge de la Venoge, à Vuillens-la-Ville, l'office soussigné, agissant par voie de commission rogatoire de l'office des faillites de Morges vendra aux enchères publiques, à tout prix les immeubles propriété de la masse en faillite de Winz Jean-Edmond, fils d'Armand-Edmond, domicilié à Bremblens, soit:

Commune de Vuillens-la-Ville
(parcelle RF 23 feuille 2)

«A Vuillens», Rural, No 77 de 236 m² et place-jardin de 134 m². Surface totale de 370 m².
Estimation fiscale et juridique: Fr. 26.000.—.

Les conditions de vente, l'état des charges, la désignation cadastrale, le plan de situation seront à la disposition des intéressés dès le 8 janvier 1970, au bureau de l'office, route de Morges, bâtiment localit «Le Signal», 2^e étage, à Cossonay-Ville.

1304 Cossonay, le 19 novembre 1969

Office des faillites de Cossonay:
Edm. Bolomey, préposé

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L.P. 138, 142; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Genève — Office des poursuites, Genève

(2487)

Vente immobilière — Unique enchère

Le mercredi 18 février 1970, à 10 heures, aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'office des poursuites, 7, place de la Taconnerie, rez-de-chaussée sur cour, la vente aux enchères publiques de l'immeuble, dont la désignation suit, inscrit au Registre foncier au nom de:

La Société immobilière Le Palissandre, société anonyme ayant son siège à Genève, prise en la personne de son administrateur M. Henri Tronchet, 18, rue des Délices, 1203 Genève.

Désignation de l'immeuble

L'immeuble est situé sur la commune de Genève, section Eaux-Vives. Il consiste en:

— la parcelle No 2290, feuille 13, d'une superficie totale de 5 ares et 98 mètres, avec sur ladite sis 11, rue Adrien-Lachenal, ruelle du Couchant, le bâtiment

— No C 107 en maçonnerie d'une surface de 184 mètres, à destination d'habitation. C'est un bâtiment localit de 4 étages sur rez-de-chaussée et sous-sol. Au sous-sol sont les caves de tous les appartements et une buanderie. Au rez-de-chaussée un appartement de 2,5 pièces, un de 2 pièces et 2 studios. Les 1^{er}, 2^e et 3^e étages, identiques, comportent chacun un appartement de 3 pièces, deux de 2 pièces et un studio. Le 4^e étage est aménagé dans la toiture avec la même disposition. Chauffage central au mazout. Surface non bâtie aménagée en parc à voitures.

Il dépend de cette parcelle la copropriété pour 12/100 de la parcelle No 452, de nature ruelle.

Estimation de l'office

Un million cent mille francs, ci Fr. 1 100 000.—
Délai de production: 15 décembre 1969.

Avis

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 13 janvier 1970, à l'office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par deux créanciers gagistes en 2^e rang et un créancier gagiste en 3^e rang.

1200 Genève, le 24 novembre 1969

Office des poursuites,
le substitut: C. Schmidt

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern — Konkurskreis Nieder-Simmental

(2460¹)

Schuldner: Wittwer Rudolf, Automechaniker, in Spiez, Fischerweg 5, früher Inhaber einer Autogarage mit Reparaturwerkstätte, in Spiez, Thunstrasse 72.

Datum der Stundungsbewilligung durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Nieder-Simmental: 11. November 1969.

Dauer der Stundung: drei Monate.

Sachwalter: Adolf Bihl, Notar, 3752 Wimmis und 3700 Spiez.

Eingabefrist: Die Gläubiger des Nachlassstundens werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 10. Dezember 1969 beim Sachwalter einzugeben.

Ort und Zeit der Gläubigerversammlung werden später bekannt gemacht.

Kt. Graubünden — Konkurskreis Churwalden

(2495)

Schuldner: Fassi Theodor, Hotel Rothorn, Churwalden.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Ausschuss des Kreisgerichtes Churwalden: 24. Oktober 1969.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Gerichtlich bestellter Sachwalter: Advokaturbüro lic. iur. Karl Held, Quaderstrasse 19, 7002 Chur.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert 20 Tagen seit Erlass dieser Publikation unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte bei dem vorgenannten Sachwalter anzumelden.

Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe wird den Beteiligten auf dem Zirkularwege mitgeteilt.

Ct. du Valais — Arrondissement de Martigny

(2494)

Débitrice: S.I. Les Echelettes SA, de siège social à Martigny.

Date de l'octroi du sursis concordataire: 22 octobre 1969.

Durée du sursis: 4 mois, soit jusqu'au 22 février 1970.

Commissaire au sursis: Pierre Troillet, Fiduciaire, avenue du Léman 8, 1920 Martigny.

Délai pour les productions: 12 décembre 1969.

Les créanciers doivent adresser leurs productions accompagnées des pièces justificatives au commissaire au sursis dans le délai fixé ci-dessus.

Assemblée des créanciers: lundi 26 janvier 1970, à 14 h., à la salle du Tribunal de Martigny (2^e étage de l'Hôtel de Ville).

Dépôt des pièces: pendant les 10 jours qui précèdent l'assemblée des créanciers au bureau du commissaire, à Martigny.

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Kt. Schwyz — Konkurskreis Schwyz

(2488)

Schuldner: Huber-Ettlin Jules und Marie-Theres, Hotel-Restaurant Burgfluh, 6440 Brunnen.

Das Bezirksgericht Schwyz hat mit Beschluss vom 12. November 1969 die diesen Schuldner gewährte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis zum 15. Januar 1970 verlängert.

Gläubigerversammlung: Montag, den 15. Dezember 1969, 15 Uhr, im Hotel-Restaurant Burgfluh, 6440 Brunnen.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

6432 Rickenbach, den 19. November 1969.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:

Xaver Lumpert, alte Post, 6432 Rickenbach SZ

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG. 293)

Kt. Bern — Richteramt IV, Bern

(2496)

Die Tellair Aktiengesellschaft, mit Sitz in Bern, Schauplatzstrasse 21, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuches und zur Einvernahme der Organe ist angesetzt auf Mittwoch, den 10. Dezember 1969, 8 Uhr, vor dem Gläubigersichter von Bern, Sternengässchen 5, 2. Stock, Bern.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 4. Dezember 1969 beim Sekretariat des Richteramtes IV Bern, einreichen.

3011 Bern, den 20. November 1969

Der Nachlassrichter:
Dr. Minnig

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zürich — Zuigo

12. November 1969.

Personalvorsorgestiftung der Firma Rosso Antico S.A., in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Forchstrasse 288, in Zürich 8 (bei der Direktion der «Rosso Antico S.A.»). Datum der Stiftungsurkunde: 26. August 1969. Zweck: Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Firma «Rosso Antico S.A.», in Barbengo, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Georg Arnet, von Kriens und Zürich, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führt Mario Cibolini, von Crana, in Köniz, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

12. November 1969.

Personalvorsorgestiftung der Firma Walter Schweizer, Generalagentur der «Zürcher Versicherungs-Gesellschaft», in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Brandschenkestrasse 4, Zürich 1 (bei der Firma Walter Schweizer). Datum der Stiftungsurkunde: 24. Oktober 1969. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Walter Schweizer», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste jener Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Walter Schweizer, von Zürich und Dietlikon, in Rüschlikon, Vorsitzender, und Werner Kiefer, von Beringen und Luzern, in Küssnacht, Protokollführer, beide dem Stiftungsrat angehörend.

12. November 1969.

Stiftung für wissenschaftliche Forschung an der Universität Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 106 vom 7.5.1955, S. 1219). Unterschriften von Prof. Dr. med. Gian Töndury und Prof. Dr. Hans Barth erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Prof. Dr. Hans Wanner, von Schleithen, in Meilen, Präsident des Vorstandes, und Prof. Dr. Hans Nef, von Herisau, in Küssnacht ZH, Vizepräsident des Vorstandes, Prof. Dr. Hans Wanner oder Prof. Dr. Hans Nef zeichnen mit Dr. Robert Lang, Schatzmeister des Vorstandes.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

11. November 1969.

Fürsorgefonds des Verbandes Schweizerischer Metallgiessereien, in Bern (SHAB Nr. 290 vom 12.12.1959, S. 3440). Die Unterschriften von Hans Stauffer, junior, und Paul Nussbaum sind erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus Edwin Schütz, von Blumenstein, in Ennetbaden, Präsident (neu); Hermann Wirth, Sekretär (bisher), und Hans Luginbühl, von Oberthal, in Aarau (neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

11. November 1969.

Personalvorsorgestiftung der Ausgleichskasse für das Schweiz. Auto-, Motorrad- und Velo-Gewerbe, in Bern (SHAB Nr. 216 vom 14.9.1968, S. 1989). Die Unterschriften von Dr. Werner Kindler und Hedwig Schwab sind erloschen. Für die Stiftung führen nun Kollektivunterschrift zu zweien: Arturo Barbatti, Präsident (bisher); Johann Blümel, Vizepräsident (bisher); Christine Baumann, von Herbligen, in Beitenwil, Gemeinde Rubigen (neu), und Jürg Kindler, von Bolligen, in Bern (neu).

11. November 1969.

Personalvorsorgestiftung der Firma Holger Andreasen A.G., in Bern (SHAB Nr. 286 vom 6.12.1958, S. 3257). Gemäss öffentlicher

Urkunde vom 15. Juli 1969, genehmigt am 3. September 1969 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 30. September 1969 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Fürsorgestiftung der Firma Fridoré Ph. Matthey-Doret Bern. Sie bezweckt: Schutz der Arbeitnehmer der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, Aussichtung von Zuwendungen im Falle des Todes von Arbeitnehmern an bestimmte Personen sowie Gewährung von Unterstützungen bei Invalidität, Krankheit oder Unfall usw. Die Unterschriften von Kurt Maibach, Präsident, und Arthur Kammermann, Vizepräsident, sind erloschen. Der Stiftungsrat besteht aus: Philippe Matthey-Doret, von La Brévine und Le Locle, in Muri bei Bern, Präsident; Verena Matthey-Doret geb. Neuenchwander, von La Brévine und Le Locle, in Muri bei Bern, Vizepräsidentin, und Bruno Tester, von Safien, in Moosseedorf. Philippe Matthey-Doret zeichnet einzeln, Verena Matthey-Doret und Bruno Tester zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Fabrikstrasse 35 (bei der Stifterfirma).

12. November 1969.

Personalvorsorgestiftung der Firma Gebr. Merz A.G., Baunternehmung, Gümliigen, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB Nr. 105 vom 6.5.1961, S. 1300). Neues Domizil: Eierweg 22 (bei der Stifterfirma).

Bureau Interlaken

12. November 1969.

Personalvorsorgestiftung der Michel-Küchen AG, in Ringgenberg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. August 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Vorleistungen und Unterstützungen an in der Stifterfirma tätige Arbeitnehmer im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an in der Stifterfirma tätige Arbeitnehmer im Falle von Invalidität, Krankheit oder Unfall des Ehegatten oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers oder anderer Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer sorgt; im Falle des Todes eines in der Stifterfirma tätigen Arbeitnehmers an dessen überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer im Zeitpunkt seines Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist und — bei Fehlen der vorgenannten Person und soweit es sich um das aus den Arbeitnehmerbeiträgen geführte Kapital (ohne Zins) oder den entsprechenden Gegenwert handelt — ausserdem an die Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder des Arbeitnehmers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern. Den begünstigten Arbeitnehmern ist eine von diesen gewählte Vertretung im Stiftungsrat einzuräumen. Die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates werden durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma gewählt. Mitglieder des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift sind: Alfred Michel, von Ringgenberg, in Untersiebenbrunn, Präsident, und Rolf Moser, von Zäziwil, in Untersiebenbrunn, Vizepräsident. Domizil: bei der Firma Michel-Küchen AG.

Bureau Trachselwald

14. November 1969.

Personalvorsorgestiftung der Firma W. Blaser & Co., chemische Fabrik, Rüegsau, in Rüegsau (SHAB Nr. 301 vom 22.12.1956, S. 3276). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. September 1969 und mit Genehmigung der Vormundschaftsbehörde Rüegsau vom 10. Oktober 1969 und des Regierungsrats des Kantons Bern vom 23. Oktober 1969 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die bisher veröffentlichten Tatsachen werden mit Ausnahme des Stiftungsnamens nicht betroffen. Der Name der Stiftung lautet nun Personalvorsorgestiftung der Firma Blaser & Co. AG mit Sitz in Rüegsau.

Luzern — Lucerne — Lucerna

11. November 1969.

Personalvorsorgestiftung der «Gothard-Schneider AG, Luzern», in Luzern (SHAB Nr. 170 vom 23.7.1960, S. 2191). Weiteres Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Hans Schäfer, von Menzau, in Emmen.

11. November 1969.

Stiftung für die oberste Geschäftsleitung der A. C. Nielsen Management Services S.A., in Buchrain, (SHAB Nr. 2 vom 4.1.1969, S. 10). Dr. Joseph Felder ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Charles Bacher; seine Prokura ist erloschen.

14. November 1969.

Personalvorsorgestiftung der Fa. Otto Hermann, elektr. Unternehmung, Luzern, in Luzern. Unter diesem Namen besteht gemäss Statut vom 3. April 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage, im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und Eltern, sowie die zu Lebzeiten vom Arbeitnehmer unterhaltenen Personen. Der Stiftungsrat besteht aus 2 Mitgliedern. Präsident ist Otto Hermann, von Stansstad, in Kriens, und Mitglied Ida Attinger, von Flums SG, in Küssnacht a. R. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse: Obergrundstrasse 67 (bei der Stifterfirma).

Schwyz — Schwytz — Svitto

14. November 1969.

Meinrad Lienert-Stiftung, in Einsiedeln. Unter diesem Namen besteht laut Stiftungsurkunde vom 21. Juli 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Herausgabe der gesammelten Werke des Dichters Meinrad Lienert. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Dr. Alois ab Yberg, von und in Schwyz, Präsident, und Dr. Xaver Lienert, von Einsiedeln und Zürich, in Zürich, Kassier des Stiftungsrates. Grund, Schwyz (beim Präsidenten).

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

6. November 1969.

Willy Jeangros-Stiftung, Personalvorsorgestiftung zugunsten der Arbeiter und Angestellten der Firma Nahrin A.G., in Sarnen, in Sarnen (SHAB Nr. 54 vom 7.3.1964, S. 748). Mit öffentlicher Urkunde vom 11. September 1968/26. August 1969 ist der Zweck im Sinne einer Präzisierung neu umschrieben worden. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die kantonale Aufsichtsbehörde hat den Änderungen zugestimmt.

Glarus — Glaris — Glarona

12. November 1969.

Stiftung Schweiz. Teppichfabrik Ennenda, in Ennenda (SHAB Nr. 116 vom 19.5.1956, S. 1296). Hans Benedikt La Roche, Präsident; Heinrich Alioth, Gérard Burrus und Alexander Clavel sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat und zugleich als dessen Präsident wurde gewählt: Paul Göhrner, von Zürich, in St. Margrethen SG; er zeichnet zu zweien.

Zug — Zoug — Zugo

17. November 1969.

Personalvorsorgestiftung der Iten-Unternehmen, in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Oktober

1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit und Unfall. Im weiteren kann der Stiftungszweck auch durch jenen Fürsorgedienst verwirklicht werden, der nicht durch den Abschluss von Versicherungsverträgen und Versicherungsreglementen geregelt ist. Destinatäre sind die in den beteiligten Firmen tätigen Arbeitnehmer bzw. ihre Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Ferner können in besonderen Fällen den Angehörigen der Arbeitnehmer Fürsorgeleistungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 7 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Josef Iten, von Unterägeri, in Oberwil-Zug, Präsident des Stiftungsrates; mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Max Iten, von Unterägeri, in Oberwil-Zug, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Guido Lengwiler, von Muolen SG, in Langnau am Albis, Protokollführer des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Baarerstrasse 78 (bei Iten, Autos & Reparaturwerkstätte Zug).

Solothurn – Soleure – Soletta Bureau Stadt Solothurn

11. November 1969.
Max Gubler-Stiftung, in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Juli 1969 eine Stiftung mit dem Zweck, einen Ueberblick über das Lebenswerk des Malers Max Gubler zu vermitteln, das Studium seiner Werke zu erleichtern und diese vermehrt der Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Die Stiftung wird durch einen Stiftungsrat von vier Mitgliedern verwaltet. Ihm gehören an: Dr. Charles Studer, von Solothurn und Dornach, Präsident; Dr. Walter Schnyder, von Solothurn und Lohn SO; Fritz Schneider, von Wahlern BE; Dr. Ubaldo Kottmann, von Solothurn; alle in Solothurn. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Baselerstrasse 7, Ammannamt der Einwohnergemeinde der Stadt Solothurn.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

22. Oktober 1969.
Stiftung Sport- und Ferien-Zentrum S.T.G. in Klosters, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 4. Oktober 1968 eine Stiftung. Zweck: Errichtung und Betrieb eines Sport- und Ferien-Zentrums in Klosters Dorf für Mitglieder der dem Schweizerischen Landesverband für Leibesübungen angeschlossenen Verbände sowie für das Personal der Sport-Toto-Gesellschaft und der mit ihr verbundenen Betriebe. Stiftungsrat: 5 bis 7 Mitglieder. Unterschrift führen die Mitglieder Dr. Robert Zumbühl, von Oberdorf NW und Zollikon, in Zollikon, Präsident; Dr. Gion Willi, von Domat/Ems, in Chur, Vizepräsident; Josef Ackermann, von Guin, Plesselb, in Freiburg; Adolf Bodmer, von Wald AR, in Trogen; Georg Brosi, von und in Klosters und Ernst Fischer, von und in Basel. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit je einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Lange Gasse 20 (bei Sport-Toto-Gesellschaft).

6. November 1969.
Personalfürsorgestiftung Dr. Oliver Wackernagel, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss Urkunde vom 4. November 1969 eine Stiftung. Zweck: Gewährung von Fürsorgeleistungen jeder Art an Angestellte und ehemalige Angestellte des Stifters, welche ausschliesslich oder vorwiegend für den Stifter tätig gewesen sind, insbesondere durch Pensionierung oder Abfindung der Angestellten bei ihrem Austritt, gegebenenfalls auch durch Gewährung von Beihilfe an ihre Hinterbliebenen. Stiftungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einzelunterschrift führt der Stiftungsrat Dr. Oliver Wackernagel, von und in Basel. Domizil: Leonhardgraben 51 (bei Dr. Oliver Wackernagel).

10. November 1969.
Personalia Fürsorgestiftung, in Basel (SHAB Nr. 214 vom 13.9.1958, S. 2469). Durch öffentliche Urkunde vom 7. Oktober 1969 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 23. Oktober 1969 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus drei oder mehr Mitgliedern. Die Unterschrift von Jacques Ritzmann ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates: Heinrich Baumgartner, von Altstätten, in Oberwil BL. Das Mitglied des Stiftungsrates Richard Garrels wohnt nun in Bottmingen.

11. November 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firmen G. Lasagni, Inhaber V. & B. Mazzotti, und Mazzotti, Meier & Co. Basel, in Basel (SHAB Nr. 182 vom 6.8.1966, S. 2526). Die Unterschrift des Emil Stump ist erloschen. Neu führt als Mitglied des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Walter Nussbaum, von Bowil, in Basel.

12. November 1969.
Pensionskasse für die Generalagenten der Basler Lebens-Versicherungsgesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 175 vom 29.7.1967, S. 2589). Die Unterschrift des Rolf Sprenger ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Jean Müller, von und in Genf, Vertreter des Personals. Er zeichnet mit einem Vertreter der Stifterin oder mit dem Geschäftsführer.

12. November 1969.
Stiftung der Firma Martima AG, in Basel (SHAB Nr. 9 vom 12.1.1963, S. 105). Die Unterschriften von Dr. Victor Laepple und Walter Wyss sind erloschen. Neu führen als Stiftungsratsmitglieder Unterschrift zu zweien: Oskar Spörri, von Zürich und Meilen ZH, in Allschwil, Präsident, und Hans Zwahlen, von Basel und Wahlern, in Basel.

13. November 1969.
Hansa Fürsorgestiftung, in Basel (SHAB Nr. 20 vom 25.1.1969, S. 194). Durch Urkunde vom 26. September 1969 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 29. September 1969 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens fünf Mitgliedern. Neu führen als Stiftungsratsmitglieder Unterschrift zu zweien: Walter Guggenbühl, von Meilen, in Basel und Ruth Kaspar, von Nussdorf, in Münchenstein. Das Stiftungsratsmitglied Dr. Karl Binding wohnt nun in Schaan FL.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

14. November 1969.
Stiftung für die Stammarbeiter der Firma Schafir & Mugglin, Baunternehmung A.G., in Liestal (SHAB Nr. 215 vom 13. September 1952, S. 2284). Dem Mitglied des Stiftungsrates August Eisinger-Schafir, von Basel und Liestal, in Liestal, wurde Einzelunterschrift erteilt.

St. Gallen – St-Gall – San Gallò

12. November 1969.
Fürsorgestiftung «Die Dargebotene Hand» (Telefonseelsorge), St. Gallen, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Juni 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der «Dargebotenen Hand» und ihrer Angehörigen bzw. Hinterbliebenen im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Mitarbeiters. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Mitglieder des Stiftungsrates: Joachim Gütscher, von Aarau, in Steckborn, Präsident; Johannes Conrad Bauler, von Basel, in Balgach, Aktuar, und Adolf Säuberli, von Teufenthal, in St. Gallen, Kassier, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterin, Oberstrasse 38.

12. November 1969.

Personalfürsorgestiftung J. Haag, Gipsergeschäft, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25.8.1969 eine Stiftung. Zweck: die Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei unverschuldeter Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Haag, von Sulgen, in St. Gallen, Präsident; Guido Grubenmann, von Haslen AI, in St. Gallen; und Leo Schweizer, von Krummenau, in St. Gallen, Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Neugasse 49.

12. November 1969.

Personalfürsorgestiftung der Martin Schuhfabrik AG., in Grabs (SHAB Nr. 6 vom 8.1.1966, S. 1695). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 14. Oktober 1969 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Zweck ist nun: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen die bereits publizierten Tatsachen nicht.

12. November 1969.

Wohlfahrtsfond der Martin Schuhfabrik AG., in Grabs (SHAB Nr. 123 vom 29.5.1965, S. 1695). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 14. Oktober 1969 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Zweck ist nun: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen die bereits publizierten Tatsachen nicht.

12. November 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firma «Textilwerke Blumenegg», Aktiengesellschaft, in Goldach (SHAB Nr. 15 vom 19.1.1957, S. 193). Albert Traber, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Ruedi Mettler-Jost, von St. Gallen, in Speicher, Präsident, und Dr. Rolf Roth, von St. Peterzell, in Mörschwil; sie führen Einzelunterschrift.

Aargau – Argovie – Argovia

13. November 1969.

Wohlfahrtsfonds Otto Wild, Muri, in Muri (SHAB Nr. 27 vom 3.2.1943, S. 268). Die Unterschriften der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Otto Wild (Präsident) und Georg Blumer sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Walter A. Bechtler, von St. Gallen, in Zollikon ZH, als Präsident, und Dr. Willy Goldschmid, von Winterthur, in Zürich, als Sekretär; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Tessin – Tessin – Ticino Ufficio di Bellinzona

10. November 1969.

Fondazione di Assicurazione di soccorso e previdenza del personale della Ditta Delcò Silvio, fabbrica mobili con riparto di tappezzeria SA, in Bellinzona (FUSC del 21.3.1953, N° 66, p. 668). Silvio Delcò fu Fortunato/decesso, non fa più parte del consiglio di fondazione e i suoi poteri sono estinti. La fondazione è ora vincolata dalla firma individuale di Carlo Delcò, da ed in Bellinzona, già iscritto come segretario.

Ufficio di Locarno

10. November 1969.

Fondo di previdenza per il personale della Ditta Confezioni di Walter Balestra, in Gerra Gambarogno. Fondazione costituita con atto del 9 maggio 1969. Scopo: la previdenza a favore dei prestatori d'opera della ditta fondatrice e i loro congiunti e superstiti, nonché le persone per le quali il prestatore d'opera ha provveduto in modo comprovabile fino a morte, contro le conseguenze economiche della vecchiaia, morte, invalidità, infortuni e nei casi di stato di bisogno. Il consiglio di fondazione è composto in forma paritetica da 2 a 6 membri, di cui la metà designati dalla ditta fondatrice e l'altra metà dai prestatori d'opera beneficiari. Walter Balestra, di Enrico, da ed in Gerra Gambarogno, è presidente e vincola la fondazione con firma individuale. Recapito: c/o il presidente Walter Balestra.

11. November 1969.

Fondazione Laura Pancaldi Pasini, in Ascona, assistenza dei poveri affetti di tubercolosi, ecc. (FUSC dell'11.8.1956, N° 187 p. 2080). Su decisione del Consiglio di Stato del C.Ticino, di data 14 maggio 1969, quale autorità superiore di vigilanza sulla fondazione, lo scopo è stato modificato in: di portare assistenza a coloro che, a causa di malattia, sono caduti nel bisogno limitatamente in primo luogo ai patrizi asconesi, in secondo luogo agli abitanti di Ascona e in seguito ai domiciliati ad Ascona, sia ticinesi che confederati. Il consiglio d'amministrazione è ora composto di 7 membri. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Paolo Poncini, e Plinio Ambrosini, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione. I loro diritti di firma sono cancellati. Giuseppe Rampazzi, da ed in Ascona, è presidente; Romano Montalbetti, da Chiggiogna, in Ascona, è segretario-cassiere. Vincola la fondazione la firma collettiva a due di Giuseppe Rampazzi, presidente, e Romano Montalbetti, segretario-cassiere.

Vaudt – Vaud – Vaud Bureau de Cossonay

7. November 1969.

Fondation pour l'exploitation du terrain du vol à voile de Montricher, à Montricher. Fondation créée selon acte authentique du 7 novembre 1969. En vue de la pratique du vol à voile, la fondation a pour but l'aménagement d'un terrain à Montricher, la construction des installations nécessaires, leur mise en valeur et l'exploitation de celles-ci. Elle peut acquérir tous immeubles ou droits de superficie, souscrire tous droits réels restreints et tous emprunts. Gestion: conseil de fondation de quatre membres. Conseil de fondation: Marc Dugerdil, de et à Genève, président; Gontran Gourdou, de Lausanne, à Saint-Sulpice VD, secrétaire; Rolf Moosmann, de Wegenstetten AG, à Genève; Willy Schwarzenbach, de Rüschlikon, à Pully. Signature: collective à deux de Marc Dugerdil ou Rolf Moosmann avec Gontran Gourdou ou Willy Schwarzenbach. Adresse: dans les locaux de la fondation. Bureau: Lausanne, rue St-Pierre 2, c/o le secrétaire.

Bureau de Lausanne

13. November 1969.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la fabrique de vêtements Louis Magistris S.A., à Lausanne (FOSC du 2.7.1966, p. 2137). La signature de Pierre Despont est radiée. Nouveau membre avec signature collective à deux: Louis Gürr, de Genève, à Sem-saies.

Wallis – Valais – Vallesse Bureau de Sion

11. November 1969.

Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de la Société Coopérative de Consommation de St-Léonard d'Avenir, à St-Léonard (FOSC du 20.2.1965, N° 42, p. 561). Michel Balet, président, et Louis Gillioz, vice-président, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Patrice Clivaz, de et à St-Léonard, a été nommé président et Marcel Gillioz, de et à St-Léonard, secrétaire; tous les deux ont la signature collective à deux avec l'administrateur inscrit.

12. November 1969.

Fondation de Prévoyance en faveur du Personnel de Grande Dixence S.A., à Sion (FOSC du 20.7.1968, N° 168, p. 1592). Suivant procès-verbal authentique du 18 septembre 1969, la fondation a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Jean Rigoni, a démissionné, sa signature est radiée. Klaus Joss, de Berne, à Sierre, a été nommé membre. La fondation est engagée par la signature du président et d'un autre membre du comité.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel Bureau de Neuchâtel

11. November 1969.

Neuchâtel Junior Collège, à Neuchâtel, donner la possibilité à des étudiants canadiens d'accomplir à Neuchâtel leur scolarité (FOSC du 12.7.1969, N° 160, p. 1629). Par acte authentique du 29 octobre 1969, les statuts ont été modifiés sur un point non soumis à publication (copie de lettre du Département cantonal de Justice, du 4 juillet 1969).

Genève – Genève – Ginevra

Rectification.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison C. Berthoud et Cie SA, à Lancy, fondation (FOSC du 25.10.1969, p. 2459). Le nom du secrétaire du conseil est Louis Roget (et non Roguet).

11. November 1969.

Fonds de prévoyance du Personnel de la Maison Ferrin, Racloz et Cie, à Genève (FOSC du 18.10.1958, p. 2777). Les pouvoirs d'Edmond Gretler sont radiés.

11. November 1969.

Maison de Vacances des Anciens, à Genève (FOSC du 30.12.1967, p. 4287). Les pouvoirs de Jacques Pinget sont radiés. Edgar Markiewicz, de et à Genève, nouveau membre et vice-président du comité de direction, signe collectivement avec le président.

12. November 1969.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Encyclopaedia Britannica SA, à Carouge (FOSC du 11.2.1967, p. 526). Les pouvoirs d'Anatole Chelnov sont radiés. William A. Llewellyn, de Grande Bretagne, à Genève, nouveau membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

12. November 1969.

Fonds de prévoyance Ernest Hofstetter, à Genève (FOSC du 15.6.1968, p. 1294). Acte de fondation modifié le 17 octobre 1969. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance Ernest et Michel Hofstetter**. But: venir en aide aux membres du personnel de la société «Ernest et Michel Hofstetter» qui seraient dans la gêne par suite de maladie, accident, chômage, invalidité et vieillesse. Adresse: 12-14, rue de la Corratierie, chez Ernest et Michel Hofstetter. Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève.

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Herr **Otto Wermeliger-Küchler**, Haushaltungsgeschäft, Kantonsstrasse 41, Horw, hat in seiner Verkaufsstelle einen amtlich bewilligten Total-Ausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 der Eidgenössischen Ausverkaufsordnung wurde ihm die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz bis zum 30. Juni 1974 untersagt. (AA. 547)

6000 Luzern, den 18. November 1969

Handelspolizei des Kantons Luzern

Immobilien-gesellschaft Hardstrasse 2 AG, Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Erste Veröffentlichung

Die Immobilien-gesellschaft Hardstrasse 2 AG, Basel, hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. November 1969 folgende Herabsetzungen des Grundkapitals beschlossen:

- a) von Fr. 1 500 000.— auf Fr. 1 100 000.—, nunmehr eingeteilt in 1500 Aktien zu je Fr. 733 ½, unter Verwendung des Herabsetzungsbetrages von Fr. 400 000.— zu Abschreibungen von Verlusten (Fr. 372 772.14) und für eine Delkrede-Rückstellung (Fr. 27 227.86);
- b) von Fr. 1 100 000.— auf Fr. 250 000.—, nunmehr eingeteilt in 1500 Aktien zu je Fr. 166 ⅔, unter Verwendung des Herabsetzungsbetrages von Fr. 850 000.— zur Rückzahlung von Fr. 566 ⅔ auf jede der 1500 Aktien zu bisher Fr. 733 ½.

Allfällige Gesellschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Beschlusses am Sitz des Beauftragten, Dr. Peter Berger, Notar, Rheinsprung 1, 4001 Basel, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA. 548)

4001 Basel, den 13. November 1969

Der Beauftragte:
Dr. Peter Berger, Basel

Inter-Herox GmbH, in Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung der Gesellschaft vom 18. November 1969 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche bis spätestens 31. Dezember 1969 bei der Gesellschaft anzumelden. (AA. 543)

8000 Zürich, den 18. November 1969

Inter-Herox GmbH in Liquidation

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

241398. Hinterlegungsdatum: 17. September 1969, 22 Uhr.
Jenni & Co., Seilerstrasse 27, Bern. – Handel.

Vermouth aus Turin. (Int. Kl. 33)

TORIN'AMAR

241399. Hinterlegungsdatum: 17. September 1969, 17 Uhr.
Amiguet AG, Grüngasse 21, Zürich 4. – Fabrikation.

Reinigungs- und Aufhellungsprodukt für Aluminium. (Int. Kl. 3)

ALUPERL

241400. Date de dépôt: 29 août 1969, 20 h.
Parechoc S.A., Le Sentier (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 131002. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 août 1969.

Pièces d'horlogerie et leurs parties détachées. (Cl. int. 14)

ALL RIGHT

241401. Date de dépôt: 29 août 1969, 20 h.
Parechoc S.A., Le Sentier (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 131003. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 août 1969.

Pièces d'horlogerie et leurs parties détachées. (Cl. int. 14)

OLRAIT

241402. Date de dépôt: 29 août 1969, 20 h.
Parechoc S.A., Le Sentier (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 131004. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 août 1969.

Pièces d'horlogerie et leurs parties détachées. (Cl. int. 14)

WELL

241403. Hinterlegungsdatum: 15. September 1969, 19 Uhr.
Allen & Hanburys Limited, Three Colts Lane, Bethnal Green, London E.2 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

VENTOLINE

241404. Hinterlegungsdatum: 16. September 1969, 20 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

HAEMOCALM

241405. Hinterlegungsdatum: 16. September 1969, 20 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

HAEMOFLEX

241406. Hinterlegungsdatum: 14. April 1969, 17 Uhr.
International Playgirls Aktiebolag, Råsundavägen 119, Solna (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, nautische, geodätische, photographische, kinematographische, optische Apparate und Instrumente, Waagen, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterichtsapparate und -instrumente; elektrisch betriebene Tonbandgeräte, Lautsprecher und Funkgeräte; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Marken betätigt werden, einschliesslich elektrisch betriebener Spielautomaten; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöscher; Edelmetalle und deren Legierungen, sowie Gegenstände daraus und plattierte Gegenstände (ausgenommen Messerschmiedewaren, Gabeln, Löffel); Schmucksachen; Edelsteine; Uhren und andere Zeitmessinstrumente; Papier und Papierwaren, Pappe und Schachteln, Kisten, Koffer, Hülsen und andere Behälter aus Pappe; Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel; Photographien, Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucktypen; Druckstöcke; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefeln, Schuhen und Pantoffeln. (Int. Kl. 9, 14, 16, 25)

international
playgirls

241407. Hinterlegungsdatum: 16. April 1969, 20 Uhr.
Broggi-Izar Fabbriche Italiane Riunite S.p.A., via Carlo Farini 45, Mailand (Italien). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 128501 von Fabbrica di Argenteria Broggi-Fratelli Broggi, Mailand (Italien). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. März 1969 an.

Besteck und Geschirr. (Int. Kl. 8, 21)

F.BROGGI

241408. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1969, 18 Uhr.
SAL Servizio Auto Lavaggio S.A., c/o Interconsulta Revisions- und Treuhänder AG, Bellevueweg 26, Zug. – Fabrikation und Handel.

Autobenzin, Autoschmieröl, Waschanlage für Automobile. (Int. Kl. 4, 7)



241409. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1969, 18 Uhr.
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 27. November 1968.
Anton Fink, Mühlebergstrasse 6, Deggendorf (Bayern, Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Zubehör für Land- und Wasserfahrzeuge, nämlich Beschläge für solche Fahrzeuge und Schutzhüllen aus Gummi für Beschläge und Schlösser an solchen Fahrzeugen. (Int. Kl. 12)

TOFI-gard

241410. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1969, 18 Uhr.
Mageba S.A., Irchelstrasse 18, Zürich 6. – Fabrikation und Handel.

Brücken-Auflager aus Stahl oder Kunststoffen. Fahrbahnübergänge für den Hoch-, Tief- und Brückenbau. Zu einem fortlaufenden Band verarbeitete Kunststofflager für den Hochbau. (Int. Kl. 6, 19)

mageba sa consulting

241411. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1969, 11 Uhr.
Kohn & Co., Champignonkulturen, Alpestrasse 56, Herisau (Appenzell A.-Rh.). – Produktion und Fabrikation.

Champignons und andere Pilze (frisch, getrocknet oder konserviert); Pilzbrut; Substrat mit lebendem Pilzmycel; Nährboden und Düngemittel für Pilzkulturen. (Int. Kl. 1, 29, 31)



241412. Hinterlegungsdatum: 4. August 1969, 20 Uhr.
Distillers Corporation (S.A.) Limited, Distillers Corporation Building, Stellenbosch (Kapprovins, Südafrikanische Republik). – Fabrikation und Handel.

Branntweine und mit Branntwein hergestellte Getränke. (Int. Kl. 33)



241413. Data del deposito: 11 ottobre 1969, ore 20.
Société pour l'Exploitation des Produits Bicidi, via Mugina 7, Vignanello (Ticino). – Fabbricazione e commercio.

Prodotti di bellezza e di profumeria. (Cl. int. 3)



241414. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1969, 18 Uhr.
Sullivan Powell & Co., Limited, 34, Burlington Arcade, London W.1 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Rohtabak; in England verarbeiteter Tabak; Raucherartikel. (Int. Kl. 34)



SULLIVANS

241415. Date de dépôt: 27 août 1969, 12 h.
Laboratoires Sauter S.A., 57, route de Lyon, Genève. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 133956. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 août 1969.

Produits pharmaceutiques, produits chimiques et chimicotechniques pour l'industrie; produits alimentaires, diététiques et hygiéniques; produits de parfumerie et de confiserie. (Cl. int. 1, 3, 5, 29, 30, 31)



241416. Hinterlegungsdatum: 4. September 1969, 11 Uhr.
A. Gneupel, Präzisionsmechanik, Froburgstrasse 295, Zürich. – Fabrikation und Handel.

Messgeräte für die Anthropometrie, Zoologie, Anatomie sowie Messgeräte für die Industrie. (Int. Kl. 9, 10)

GPM

241417. Date de dépôt: 12 septembre 1969, 11 h.
Ugine Kuhlmann, à Paris, succursale de Martigny, Martigny (Valais).
— Fabrication et commerce.

Engrais organiques et chimiques, produits pour la protection des plantes, desherbants. (Cl. int. 1, 5)

concentro
UK®

241418. Date de dépôt: 12 septembre 1969, 11 h.
Ugine Kuhlmann, à Paris, succursale de Martigny, Martigny (Valais).
— Fabrication et commerce.

Engrais organiques et chimiques, produits pour la protection des plantes, desherbants. (Cl. int. 1, 5)

équilibré
UK®

241419. Date de dépôt: 12 septembre 1969, 11 h.
Ugine Kuhlmann, à Paris, succursale de Martigny, Martigny (Valais).
Fabrication et commerce.

Engrais organiques et chimiques, produits pour la protection des plantes, desherbants. (Cl. int. 1, 5)

UKAFOND
®

241420. Hinterlegungsdatum: 10. September 1969, 18 Uhr.
Oel- und Fettwerke «Sais», Förlibuckstrasse 10, Zürich 5. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 130910. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. September 1969 an.

Speiseöl. (Int. Kl. 29)



Die Flaschenumhüllung wird schwarz und der Verschluss und Grundton der Etikette gelb ausgeführt.

241421. Hinterlegungsdatum: 11. September 1969, 14 Uhr.
Corvu S.A., Calle Dr. Daniel Ruiz No. 25, Mexiko 7, D.F. (Mexiko).
— Fabrikation und Handel.

Silberwaren. (Int. Kl. 14)

CORVU

241422. Hinterlegungsdatum: 17. September 1969, 18 Uhr.
Rausch, Inh. J. Baumann, Konstanzerstrasse 54, Kreuzlingen (Thurgau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 128582. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. April 1969 an.

Haarwasser, Haarfärbemittel, Shampooing, Haarpuder, Haaröl, Hautöl, Hautcrème, Brillantine, Schuppenpomade, Eau-de-Cologne, Mundwasser, Haar-Spray, Kräuterhaarpackung, Toilettenwasser und andere kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

RAUSCH
Kosmetika

241423. Date de dépôt: 17 septembre 1969, 20 h.
P. Caprara Montres Tanis, Alpenstrasse 28, Grenchen (Soleure). — Fabrication et commerce.

Produits horlogers. (Cl. int. 14)

BILYANA

241424. Hinterlegungsdatum: 18. September 1969, 16 Uhr.
Salamander Aktiengesellschaft, Stammheimerstrasse 10, Kornwestheim (Deutschland). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 136766. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1969 an.

Schuhwaren, Leisten, Senkel, Bänder. (Int. Kl. 8, 25, 26)



241425. Hinterlegungsdatum: 19. September 1969, 11 Uhr.
Urban Johann Aschwanden, Waldheimstrasse, Unterägeri (Zug). — Fabrikation und Handel.

Turnschuhe, Sportbekleidung, Sportgeräte, Schuhartikel aller Art. (Int. Kl. 25, 28)

Urban Aschwanden

241426. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1969, 17 Uhr.
Merkur AG, Kaffeespezialgeschäft, Nahrungs- und Genussmittel, Fellerstrasse 15, Bern 27. — Handel.

Kaffee und Lebensmittelprodukte. (Int. Kl. 29, 30, 31)



241427. Date de dépôt: 11 octobre 1969, 20 h.
Société pour l'Exploitation des Produits Bicidi, via Muggina 7, Viganello (Tessin). — Fabrication et commerce.

Produits de parfumerie, cosmétiques hygiéniques et de toilette. (Cl. int. 3, 5)



241428. Date de dépôt: 3 octobre 1969, 18 h.
Fabrique Juvenia, Didisheim et Cie (Juvenia Mfg, Didisheim and Co.), 101, rue de la Paix, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication. — Transmission et renouvellement de la marque N° 131796 de Fabrique Juvenia, Petits-fils de Didisheim-Goldschmidt, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 octobre 1969.

Montres, parties de montres, fournitures d'horlogerie, pendulettes, parties de pendulettes, horloges, parties d'horloges. (Cl. int. 14)

FIAT

241429. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1969, 11 Uhr.
Lütolf AG, Bahnhofstrasse, Nebikon (Luzern). — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 130085 von Lütolf & Co., Nebikon (Luzern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juli 1969 an.

Schinken mit Käse. (Int. Kl. 29)



241430. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1969, 11 Uhr.
Lütolf AG, Bahnhofstrasse, Nebikon (Luzern). — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 130086 von Lütolf & Co., Nebikon (Luzern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juli 1969 an.

Käse und andere Nahrungsmittel. (Int. Kl. 29, 30, 31)



241431. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1969, 11 Uhr. **Lütolf AG**, Bahnhofstrasse, Nebikon (Luzern). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 130499 von Lütolf & Co., Nebikon (Luzern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. September 1969 an.

Emmentalerkäse in Laiben, Schachteln und Block. (Int. Kl. 29)



241432. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1969, 19 Uhr. **Ernst Menzi AG**, Brunkestrasse, Widnau (St. Gallen). – Fabrikation.

Baumaschinen und -geräte, einschliesslich Bagger aller Art sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 7, 8, 12)

MUCK

241433. Hinterlegungsdatum: 24. September 1969, 20 Uhr. **Joseph Böni**, Fätzikon, Eschenbach (St. Gallen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 131332. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. September 1969 an.

Entkalkungsmittel. (Int. Kl. 1)

DISSOLIN

241434. Date de dépôt: 24 septembre 1969, 18 h. **Fabrique des montres DELANO S.A. (DELANO Watch Co. Ltd.)**, 16, rue de la Gare, Bienne (Berne). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque N° 130804 de Alb. Kneuss, Villeret (Berne). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 septembre 1969.

Montres. (Cl. int. 14)

DELANO

241435. Date de dépôt: 22 septembre 1969, 18 h. **Sofab S.A.**, c/o M. Lenz-Berger, Châlet Planoirais, **Lenzerheide** (Grisons). – Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques, notamment produit anti-pelliculaire, produit pour les soins de la chevelure. (Cl. int. 3)

FIXYL

241436. Date de dépôt: 21 mai 1969, 20 h. **Zyma S.A.**, Nyon (Vaud). – Fabrication.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

TRIMEDAL

241437. Date de dépôt: 21 mai 1969, 20 h. **Zyma S.A.**, Nyon (Vaud). – Fabrication.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

TRINEDAL

241438. Hinterlegungsdatum: 26. März 1969, 18 Uhr. **American Chemosol Corporation**, 515 Madison Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Behandelter Tabak, Zigaretten, Pfeifentabak, Tabakbehandlungsmittel zur Verminderung des Anteils unerwünschter, durch Pyrolyse des Tabaks entstehender Komponenten des Tabakrauchs. (Int. Kl. 1, 34)

CHEMOSOL

241439. Date de dépôt: 25 avril 1969, 9 h. **Simon Bouillon**, Verenigingstraat 43, **Kessel-Lo** (Belgique). – Commerce.

Horlogerie. (Cl. int. 14)

SPEREHOR

241440. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1969, 17 Uhr. **Aurora Plastics Corp.**, 44, Cherry Valley Road, **West Hempstead** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Eine als Einheit verkaufte Ausrüstung und Einzelteile eines kegelspielfähnlichen Gesellschaftsspiels. (Int. Kl. 28)

AURORA SKITTLE BOWL

241441. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1969, 18 Uhr. **Imperial Chemical Industries Limited**, Imperial Chemical House, Millbank, **London S.W.1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für die Industrie; Kunststoffe in Form von Pulver, Pasten, Flüssigkeiten, Emulsionen, Dispersionen, Kügelchen und Granulate für industrielle Zwecke und zur Verwendung bei der Herstellung von Klebstoffen. (Int. Kl. 1)

EVATANE

241442. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1969, 18 Uhr. **Imperial Chemical Industries Limited**, Imperial Chemical House, Millbank, **London S.W.1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Garne, Zwirne und Fasern. (Int. Kl. 22, 23)

NORTEX

241443. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1969, 11 Uhr. **Parke, Davis & Company**, Joseph Campau Avenue, at the River, **Detroit 32** (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 130037. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juni 1969 an.

Tonisches medizinisches Präparat in flüssiger Form für menschlichen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

METATONE

241444. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1969, 11 Uhr. **Parke, Davis & Company**, Joseph Campau Avenue, at the River, **Detroit 32** (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 130038. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juni 1969 an.

Arzneimittel, jedoch mit Ausnahme von gebleichter Vaseline und mit Ausnahme jeglicher Artikel gleicher Art wie gebleichte Vaseline. (Int. Kl. 5)

PITOCIN

241445. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1969, 11 Uhr. **Parke, Davis & Company**, Joseph Campau Avenue, at the River, **Detroit 32** (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 130039. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juni 1969 an.

Arzneimittel, jedoch mit Ausnahme von gebleichter Vaseline und mit Ausnahme jeglicher Artikel gleicher Art wie gebleichte Vaseline. (Int. Kl. 5)

PITRESSIN

241446. Hinterlegungsdatum: 13. August 1969, 18 Uhr. **Parke, Davis & Company**, Joseph Campau Avenue, at the River, **Detroit 32** (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 130120. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. August 1969 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

PROMIZOLE

241447. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1969, 18 Uhr. **Ahlgrens Tekniska Fabrik Aktiebolag**, Gävle (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. (Int. Kl. 5, 30)

DOKTOROL

241448. Date de dépôt: 29 septembre 1969, 20 h. **Société Civile Agricole des pépinières Georges Delbard, Malicorne par Commeny** (Allier, France). – Production et commerce.

Rosier à grandes fleurs rose nuancé ocre. (Cl. int. 31)

DELPRIMA

241449. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1969, 20 Uhr. **Eternit AG (Eternit S.A.)**, **Niederurnen** (Glarus). – Fabrikation und Handel.

Baukörper, Sperrholzplatten, Faserzement-Platten, Furniere, Wand-, Boden- und Deckenbelegs-Platten aus Holz, Kunstholz, Steinholz, Kunststeinen, Asbestzement und anderen organischen Fasern, Holzersatzmasse. (Int. Kl. 19, 27)

EXTERNA

241450. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1969, 19 Uhr. **Por-O-Fin AG**, Lindenstrasse 6, **Zollikon** (Zürich). – Fabrikation.

Desodorierungsmittel, speziell für die Landwirtschaft. (Int. Kl. 5)

POR-O-ZYM

241451. Date de dépôt: 7 juillet 1969, 8 h. **Uniroyal International S.A.**, 54, route des Acacias, **Carouge** (Genève). – Fabrication.

Tissus à poil; tapis; toile pour draps; pièces de vêtements. (Cl. int. 24, 25, 27)

ESKILON

241452. Date de dépôt: 16 juillet 1969, 20 h. **Dr. A. Wander S.A.**, Monbijoustrasse 115, **Berne**. – Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

HEPTATENSOR

241453. Date de dépôt: 25 septembre 1969, 20 h. **Dr. A. Wander S.A.**, Monbijoustrasse 115, **Berne**. – Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

NITENSOR

241454. Date de dépôt: 16 juillet 1969, 20 h. **Dr. A. Wander S.A.**, Monbijoustrasse 115, **Berne**. – Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

TRITENSOR

241455. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1969, 17 Uhr. **Peter Rosenstiel**, Kanzleistrasse 126, **Zürich**. – Fabrikation und Handel.

Armbänder, Unterziehhosen und Monatsslips. (Int. Kl. 5, 25)

GLORY

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Renouvellement des Abonnements

Auf den Jahreswechsel sind sämtliche Abonnements abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes vorzubeugen, möchten wir den Bezüglern dringend empfehlen, ihr Abonnement unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Bitte beachten Sie das von der Post zugestellte grüne Rechnungsformular. Im Schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen, die Bestellung der Abonnements kann nur durch die Poststellen erfolgen. Dies gilt auch für den Bezug der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes

Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échu en fin d'année. Afin d'éviter des interruptions dans la service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement. Prière de se reporter au formulaire vert de renouvellement reçu de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements. Il en est de même pour les abonnements à la revue mensuelle «La Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 21. November 1969

Cours de conversion sans engagement, dès le 21 novembre 1969

Algerien/Algérie	100 Dinars =	Fr. 87,65
Belgien/Luxembourg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg. =	Fr. 87,4%
Dänemark/Danemark	100 Kronen =	Fr. 58,—
Deutschland/Allemagne	100 DM =	Fr. 117,75
Frankreich/France	100 FF =	Fr. 77,85
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl. =	Fr. 10,41
Italien/Italie	100 Lire =	Fr. —,69 ⁴⁰
Marokko/Maroc	100 DH =	Fr. 85,90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins =	Fr. 120,45
Norwegen/Norge	100 Kronen =	Fr. 60,75
Oesterreich/Österreich	100 Schilling =	Fr. 16,77
Schweden/Suède	100 Kronen =	Fr. 84,10

10. Didacta 1970 — Fiera europea del materiale didattico

28 maggio-1° giugno 1970, Basilea

(Segr.) Il cerchio degli espositori che parteciperanno alla 10a Didacta a Basilea, dal 28 maggio al 1° giugno 1970, è divenuto ancor più grande e più internazionale in confronto con l'ultima manifestazione tenuta a Hannover nel 1968. Il numero degli espositori iscritti è di 480, i Paesi rappresentati sono 24 e la superficie presa dagli stalli è di 26 000 m². Accanto alla quasi totalità dei Paesi occidentali, l'Europa orientale sarà rappresentata dalla Cecoslovacchia, dalla Jugoslavia, dalla Polonia, dalla Repubblica democratica tedesca e dall'Ungheria; l'oltremare dall'Argentina, dall'Australia, dal Canada, dal Giappone, da Israele e dagli Stati Uniti d'America.

Il campo dell'insegnamento audio-visivo e dei mezzi di autoformazione assumeranno notevole importanza; l'offerta corrispondente ai diversi campi non si indirizzerà soltanto alle Scuole e agli Istituti di insegnamento di ogni grado, ma anche agli ambienti che si occupano della formazione degli adulti, del personale delle aziende e delle nuove leve.

Già oggi si nota un grande interesse da parte di visitatori dall'Europa e dall'oltremare. Visitatori potenziali che contribuiscono a fare della 10a Fiera europea del materiale didattico, Didacta, una fiera mondiale. Questa manifestazione è organizzata dall'Associazione europea dei fabbricanti e dei rivenditori di materiale didattico in unione con l'Associazione rispettiva germanica. Questa fiera si svolge sotto la direzione della Società cooperativa Fiera Campionaria Svizzera a Basilea.

274. 22. 11. 69.

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Walchwil: Perny René 60-61532.
Wallisellen: Künzi Raghel Kaufmann 80-68858.
Wangen b. Oberdisen: Hänni Rudolf 30-53227.
Wangen b. Olten: Bürki Alfred 46-9254, — Frey Ewald Stationsbeamter 46-9213, — Müller Urs 46-9252, — Nünlist Josef 46-9221, — Weber Gustav Bahnhofsvorstand 46-9232.
Wauwil: Lugin Herbert 60-61533.
Weesen: Selva Anton 87-5219.
Wettingen: Imfeld Georg 30-25900, — Landert Rud. 50-25904, — Morgenegg Hans 30-25891, — Nyffeler Werner dipl. Ing. 50-25824, — Zantop Jörg kaufm. Angestellter 40-20162.
Wetzikon (ZH): Holding AG Extra Kempten 80-4261.
Wil (SG): Haag AG Radio Television 90-680, — Spital-Verwaltung Wil 90-7633.
Wiler (Lötschen): Kirchenverwaltung 19-9614.
Wiler b. Seedorf: Egger Hans 25-30738.
Winterthur: Arbeitslosenversicherung der Stadt 84-1324, — Bremi Cornelia 84-1054, — Christl-sol-Frauengruppe 84-7380, — Dietz H.J. Klimatechnik 84-767, — Freihofer-Hoffmann E. 84-5242, — Gross Urs Treuhänderei 84-6206, — Hanselmann Max 84-25053, — Hilber Werner 84-30636, — 125 Jahre Stadtturnverein Jubiläumsfonds 84-3007, — Kolb Max 84-25200, — Maag André 84-30643, — Morf Ulrich Autosportwerk 84-7001, — Müller Paul PTT-Angestellter 84-30641, — Plinio Ugo 84-2017, — Randegger Erika 84-3068, — Rüdiger Ernst 84-3068, — Rechnungsbureau der städtischen Werke 84-70, — Ruckstuhl-Bürgi Karl 84-25197, — Schelp Marlies 84-30640, — Stadler G. 84-25008.
Winznau: Annaheim Max Betriebsbeamter SBB 46-9242.
Wittenwil: Gehring E. Störenbau 84-6969.
Witnau: Bodenverbesserungsgenossenschaft 50-14975.
Wohlen b. Bern: Cecil Desmond Leber Illswil 30-60786.
Wollerau: Kath. Arbeiter- und Angestelltenbewegung (KAB) 90-2047.
Worle: Kallen Anhur 30-53184.
Yverdon: Jaton André 40-20882, — Société de tir militaire 10-21048.
Yvondand: Bachmann Ed. garage 10-9053, — Gonin Marcel entreprise de peinture 10-23806.
Zernez: Adank Hans 70-20553.
Zofingen: Spinnler Hans 46-9257, — Walser Robert 46-9261, — Weber Helmut 46-9256.
Zollikofen: Beuter Ernst Dr. 30-60797, — Duppeler Rolf Generalsekretär der Schweiz, Hochschulkonferenz 30-5959, — Gauschi Maja Fr. 30-60798, — Gergely Andras 30-53194, — Gymnastikgruppe Fankhauser Rosmarie Althaus 30-13648, — Leu Fritz 30-57317, — Scheibli Gottfried a. Beamter SBB 30-50912.
Zug: Achterath Helmut Dr. 60-40159.
Hottingen 80-44294, — Gewerbezweig der Stadt Zürich 80-116, — Zürich: Aebi Walter & Sohn Malermeister 80-24711, — Alden & Co. C. D. Indica 80-16227, — Attinger Werner for men contact 80-46476, — Ausfeld Rudolf E. stud. med. 80-68856, — Beer Otto Import Export 80-68887, — Birrer-Bolliger Anton Schadensbearbeiter 80-68897, — Blackwell F. Mervyn Englischlehrer 80-68873, — Bolli Alfred Betriebsassistent 80-82972, — Book Club AG 80-9637, — Borcard Marius Couture 80-46390, — Bruhin Anton April Verlag 80-68900, — Brunner-Wasmer Werner eidge. dipl. Buchhalter 80-82977, — Bund Schweiz. Schweizer-Vereine (DSV) Zentralsekretariat 80-3369, — Bussell David Alkali-Exportkaufmann 80-82950, — Calame Henri A. Concierge 80-68865, — Gascon Dominique Übersetzerin 80-82976, — Gemeindefrankenkasse Hottingen 80-44294, — Gewerbezweig der Stadt Zürich 80-116, — Grammak W. Neurohrer Spezialinstitut für Granit-Marmor- und Kunststeinreinigung 80-68889, — Graphisches Atelier J. H. Burkart 80-68866, — Harmonika-Orchester Albrieden-Altteten 80-24629, — Heller-Stevens M. und A. 80-68883, — Helvecam AG 80-23639, — Huber Hanspeter kaufm. Angestellter 80-82964, — Huber-Bohner & Co 80-12430, — Imthurn Erwin Guniteur 80-82970, — Ingenieurbüro Damian J. Jenny 80-32730, — International Freedom-Club Zürich 80-20043, — Kägi-Anderfuhren Ulrich Redaktor 80-68855, — von Känel Erhard Kaufmann 80-68895, — Kowena AG Werbeagentur 80-7483, — Kümli Walter Hauswart 80-68863, — Leu-Giger Katharina 80-82981, — Levent pr. à porter Werner Frei & Co 80-4402, — Liechi Erhard Bursler 80-82953, — Locher & Rehm Textilagentur 80-68880, — Lurati & Co U. Bauunternehmung 80-8702, — Madrisch-Nussbaumer Hilda 80-82974, — Menghini Orlando Fotolaborant 80-68885, — Moser-Büssinger Alfred Ed. Ing. 80-82957, — Neff & Praxmarer Produkte 80-39050, — Nüesch Hans-Peter Münzen und Medallien 80-68881, — Old Town Club 80-68871, — Panacel AG 80-7809, — Pasqualinotto Luciano Tapezierer Innendekorateur 80-68872, — Pfadfinderkorps Landenberg 80-25258, — Ritscher & Seifert Patentanwälte 80-8713, — Rudin Wilhelm Fein-Mechaniker 80-82980, — Schmid Walter Bodenbeläge und Teppiche Verax-Vertrieb 80-68893, — Schroders AG 80-9295, — Schweiz. Bankgesellschaft-Union de Banques Suisses Agentur Bahnhofplatzunterführung 80-1574, — Sportklub Amag 80-46192, — Sterchi Jean-Claude Tiefbau-Zeichner 80-82975, — Stoppini Remo Baggerführer 80-68877, — Stump Hans Elektroniker 80-82955, — Tafelgesellschaft zum Goldenen Fisch 80-24225, — Togweiler-Arztregg Werder Geschäftsführer 80-68902, — Tschöfen Jörg Kaufmann 80-68888, — Verein zur Förderung geistig Invalider Sammelaktion 80-8881, — Waldburger Frieda Buchbinderei-Arbeiterin 80-82961, — Walti-Wipf Rudolf Kaufmann 80-68874, — Weber Elisabeth kaufm. Angestellte 80-82963, — Wey & Flach techn. Büro 80-68876, — Winkler Emil Dental-Laboratorium 80-68888, — Workshop Verlags AG 80-3605, — Wuest René Indecor, Atelier für Innendekoration 80-68891, — Wüthrich AG Bernard 80-20029, — Zberg-Casari Iris Vertreterin 80-68861, — Zimmermann Peter Kaufmann 80-82979.

Vaduz (FL): Arbeitsamt des Fürstentums Liechtenstein Arbeitslosenversicherung 90-19100, — Euro-Money Establishment Money-Trend 90-11140.
Freiburg (Breisgau, Deutschland): Wassowski Herbert Endzeitmission Neues Israel 40-35045.

Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern

Versand einzelner Hefte gegen vorherige Einzahlung des Betrages auf unsere Postcheckrechnung 30-520 oder gegen Nachnahme

Veröffentlichungen des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes

Nrn.	Fr.
5	Die Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen des Eidgenössischen Arbeitsamtes (1929) 1.80
9	Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930) 2.35
34	Gutachten über die Auswirkungen der EPA-Einheitspreis A.G. in Vevey auf den übrigen Detailhandel (1938) 2.35
44	Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfs, 47 S. (1943) 2.85
51	Industrielle Arbeit bei grosser Hitze, 80 S. mit 4 Beilagen (1947) 5.75
58	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949-1952 (1953) 9.70
59	Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens, 42 S. (1955), 2. Auflage 4.75
61	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1952-1955 (1956) 9.70
62	Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung, 60 S. (1956) 6.30
63	Die Förderung des sozialen Wohnungsbaues, 40 S. (1956) 5.—
64	Die Beziehungen zwischen Bund und Wirtschaftsverbänden, 40 S. (1957) 4.75
65	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1949, 1955-1957 (1958) 9.70
66	Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959) 10.85
67	Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau, 30 S. (1959) 3.85
68	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1957-1959 (1960) 11.35
70	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1959-1961 (1962) 12.35
72	Wohnungsmarkt und Wohnungsmarktpolitik (1963) 6.—
73	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1961-1963 (1964) 13.—
75	Der Schweiz. Index der industriellen Produktion (1965) 3.50
79	Der Landesindex der Konsumentenpreise auf der Basis 1966 5.—
—	Verzeichnis schweiz. Berufs-u. Wirtschaftsverbände (12. Aug.) 7.—

Veröffentlichungen der eidg. Preisbildungskommission

7	Die Kleinhandelsspanne im schweizerischen Kohlenhandel (1930) 3.35
10	Ueber die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931) 3.35
11	Produktionskosten und Preisbildung des Weins in der Schweiz (1931) 3.35
13	Die schweizerische Zuckerwirtschaft (1932) 3.35
15	Der schweizerische Tapetenhandel (1933) 1.80
20-22 und 28.	Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelhandel:
20	Heft I: Überblick über Entwicklung und Stand des Lebensmittelhandels in der Schweiz 3.35
21	Heft II: Die landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaften und der Verband schweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften VOLG, 48 S. (1935) 1.80
22	Heft III: Konsumgenossenschaftlicher Lebensmittelhandel, 120 S. (1935) 3.35
25	Heft IV: Verband schweizerischer Konsumvereine. Als Schluss: Rückblick, Vergleiche und allgemeine Betrachtungen (1937) 3.35

27, 31, 35, 36 und 53. Kartelle und kartellartige Abmachungen in der Schweiz. Wirtschaft:

27	Heft I: Steine, Erden, Holz, Glas, Papier, Pappe 2.85
31	Heft II: Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Unproduktion, Bekleidungs- und Konfektion (einschliesslich Handel); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge, 72 S. (1938) 2.85
35	Heft III: Eisen- und übrige Nichteisenmetallbranchen, 50 S. (1939) 2.85
36	Heft IV: Die Organisationen der Schweiz. Milchwirtschaft, 66 S. (1949) 5.25
30	Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938) 3.90
32	Ueber die Lage des schweizerischen Coiffeurgewerbes, 84 S. (1938), mit Ergänzung 5.—
38	Ueber die Lage in der schweizerischen Herrenschneiderei (Massschneiderei und Konfektion), 97 S. (1940) 4.40
41	Die schweizerische Nahrungsfettwirtschaft, 185 S. (1941) 6.60

46	Ueber die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien, 66 S. (1944) 2.85
48	Der Schuhhandel in der Schweiz, 204 S. (1946) 10.20
52	Ueber die Preisbildung im schweizerischen Naturbaustein-gewerbe, 83 S. (1947) 6.—
57	Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe, 72 S. (1953) 6.80
—	Kartell und Wettbewerb in der Schweiz, 252 S. (1957) 20.—
—	Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlich-rechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrenindustrie, 112 S. (1959) 11.35

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

10. Didacta 1970 — Europäische Lehrmittelmesse

28. Mai-1. Juni 1970 Basel

(Segr.) Der Kreis der Aussteller an der vom 28. Mai bis 1. Juni 1970 in Basel stattfindenden 10. Didacta ist gegenüber der letzten Veranstaltung von 1968 in Hannover noch internationaler und weltweiter geworden. Die Zahl der angemeldeten Aussteller ist auf 480, die Zahl der vertretenen Länder auf 24 und die belegte Standfläche auf 26 000 m² angestiegen. Neben fast allen westeuropäischen Ländern werden — oft mit grossen Gemeinschaftsständen — aus Osteuropa, die CSSR, die DDR, Jugoslawien, Polen und Ungarn sowie aus Übersee, Argentinien, Australien, Israel, Japan, Kanada und die USA vertreten sein.

Das Gebiet der audio-visuellen Lehrmittel und der selbstinstruierenden Unterrichtsmittel wird eine beträchtliche Ausweitung erfahren; das entsprechende Angebot wird sich nicht allein an Schulen und Lehranstalten aller Stufen wenden, sondern namentlich auch die Kreise ansprechen, die sich mit der Erwachsenenbildung, der Personalschulung und der Nachwuchsförderung befassen.

Schon heute zeichnet sich ein grosses Besucherinteresse aus Europa und Übersee ab, so dass die 10. Europäische Lehrmittelmesse Didacta, die vom Verband Europäischer Lehrmittelfirmen in Zusammenarbeit mit dem Deutschen Lehrmittel-Verband und der für die Organisation verantwortlichen Direktion der Genossenschaft Schweizer Mustermesse Basel durchgeführt wird, als Weltmesse für Lehrmittel gelten kann.

10^e Didacta 1970 — Foire européenne du matériel didactique28 mai-1^{er} juin 1970 Bâle

(Segr.) Le cercle des exposants qui participeront du 28 mai au 1^{er} juin 1970 à Bâle à la 10^e Didacta est devenu encore plus étendu et plus international en regard de la dernière manifestation tenue à Hanovre en 1968. Le nombre des exposants inscrits s'élève à 480, les pays représentés à 24, et la surface de stands à 26 000 mètres carrés. A côté de la presque totalité des pays de l'Europe de l'Ouest, l'Europe de l'Est sera représentée par la Hongrie, la Pologne, la République démocratique allemande, la Tchécoslovaquie et la Yougoslavie, et l'outre-mer par l'Argentine, l'Australie, le Canada, les Etats-Unis d'Amérique, Israël et le Japon, certains pays étant représentés par des stands collectifs.

Le domaine de l'enseignement audio-visuel et des moyens d'autoformation prendront une importance considérable; l'offre correspondante aux différents domaines ne s'adressera pas seulement aux écoles et aux établissements d'enseignement de tous les degrés, mais aussi aux milieux s'occupant de la formation des adultes, du personnel d'entreprises et de sa relève.

L'on enregistre déjà aujourd'hui un gros intérêt de visiteurs potentiels d'Europe et d'outre-mer, de sorte que l'on peut parler d'une foire mondiale pour la 10^e Foire européenne du matériel didactique, Didacta, manifestation organisée par l'Association européenne de fabricants et revendeurs de matériel didactique, agissant conjointement avec l'Association allemande et mise sur pied par la direction de la Société coopérative Foire suisse d'échantillons à Bâle.



N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE PETROLEUM MAATSCHAPPIJ

Etabli à la Haye/Pays-Bas

(Royal Dutch)

Conformément à la décision de l'Assemblée Générale des Actionnaires tenue à La Haye le 21 novembre 1969, il sera effectué par prélèvement sur la Réserve de primes d'émission, une distribution en actions ordinaires portant jouissance à compter du dividende complémentaire de l'exercice 1969, dans la proportion d'une action sur 9 des 120.616.670 actions ordinaires d'une valeur nominale de fl. 20 émises à ce jour.

Cette distribution d'actions est exempte des impôts néerlandais sur les dividendes et sur la revenu.

Les détenteurs de certificats d'actions au porteur munis d'une feuille de dividende non composée de coupons espérés (dits titres CF), ont droit à cette distribution si, le 21 novembre 1969 à l'heure de fermeture des bureaux, ils sont détenteurs de telles actions et si leurs feuilles de dividende se trouvent à cette date en mains d'un dépositaire affilié au Centrum voor Fondsenadministratie N.V. En Suisse la distribution en actions se fera par l'intermédiaire du Crédit Suisse, conformément aux dispositions du règlement CF, et ce à partir du 26 novembre 1969.

La distribution aux détenteurs de certificats d'actions au porteur munis de coupons se fera sur présentation du coupon No. 146.

En Suisse les actions nouvelles seront émises sous la forme de certificats au porteur de 1, 5 ou de 50 actions.

Les banques ci-dessous se chargeront, à partir du 26 novembre 1969, de la réception desdits coupons pour échange contre des actions au porteur de notre Société:

Crédit Suisse
Société de Banque Suisse
Union de Banques Suisses
Banque Leu S.A.
M.M. Pictet & Cie., Genève.

Pour des raisons d'ordre technique, cet échange sera effectué aux bureaux de la Société en Hollande, puis celle-ci enverra les nouveaux certificats d'actions au Crédit Suisse à Zurich pour le compte des présentateurs desdits coupons.

La Haye, le 22 novembre 1969

LA DIRECTION

Papeteries de Serrières SA, Serrières

Messieurs les actionnaires sont informés que, conformément aux décisions de l'assemblée générale du 20 novembre 1969, le dividende de 8% est payable dès le 21 novembre 1969, soit:

par action de Fr. 500.—	Fr. 40.—
sous déduction de l'impôt anticipé, 30%	Fr. 12.—
Net:	Fr. 28.—

contre remise du coupon N° 11,

auprès de la Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel;
auprès de l'Union de Banques Suisses, Neuchâtel;
auprès de la Société de Banque Suisse, Neuchâtel.

Le conseil d'administration

Das

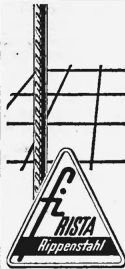
Jugend-Prämien-Sparheft Nr. 1875 454

ausgestellt von der Migros Bank, Filiale Oerlikon, mit einem Guthaben von Fr. 1286.55 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 18. November 1969

Migros Bank



F. FISCHER & CO.
8754 REINACH

Broschüre

Warenumsatzsteuer

Ausgabe
Mai 1969

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf
Postcheckkonto
30-520

Schweizerisches
Handelsamtsblatt
3000 Bern.

Das

SCHWEIZERISCHE
HANDELSAMTSBLATT

ist in Finanzkreisen sehr verbreitet.

Mit einem Inserat
erreichen auch Sie diese
Kreise.

Dekorateur

sucht interessante
Arbeit.
Offerten unter Chiffre
L 70554 an Publicitas
AG, 3001 Bern.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche
Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Die HANDELSABTEILUNG des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements sucht einige tüchtige

Sekretärinnen

mit guter Allgemeinbildung (Handelsschule oder abgeschlossene kaufmännische Lehre). Muttersprache deutsch oder französisch, für deutsche und französische Korrespondenz. Wir bieten gutbezahlte Dauerstelle mit Pensionskasse, Sozialzulagen, Fünftagewoche, angenehmes Betriebsklima (Bürobesetzung mit 2 Personen). Für tüchtige Kräfte bestehen Aufstiegsmöglichkeiten.

Interessentinnen melden sich mit handschriftlicher Offerte, Photobild, Curriculum vitae und Zeugnisabschriften unter Angabe der Besoldungsansprüche an den Personaldienst der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bundeshaus-Ost, 3003 Bern.

Ausschüttung 1969

Die Fondsleitung des Schweizerischen Immobilien-Anlagefonds SWISSINVEST hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1968/69

4.80 pro Anteil

abzüglich Fr. — 10 Verrechnungssteuer, auszuschütten.

Die Auszahlung erfolgt ab 30. November 1969 gegen Vorweisung des Coupon Nr. 8.

Der Verwaltungsbericht für das Geschäftsjahr 1968/69 wird ab Ende November 1969 bei den Zahlstellen sowie bei der Fondsleitung, ADIMOSA A. G. Verwaltung von Anlagefonds, 11, Engdegasse, 4000 Basel 10, erhältlich sein.

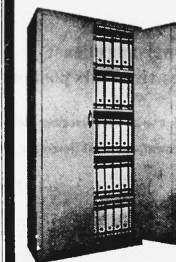
swissinvest

Schweizerischer Immobilien-Anlagefonds

Irosselli
Büro-Organisation

Stahlmöbel

Mod. 322



NUR
Fr. 375.-
für 60 Ordner

Lieferung
ab Lager

8050 ZÜRICH
Jungstrasse 2
Tel. (051) 48 46 29

1204 GENEVE
Rue du Stand 60
Tel. (022) 24 43 40

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Der Regierungstatthalter II von Bern hat durch Verfügung vom 7. Oktober 1969 die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet über den Nachlass des am 1. September in Nanticoke/USA mit letztem gesetzlichen Wohnsitz in Muri bei Bern verstorbenen Herrn.

Wilhelm Alexander Michael von Mülling

sonst Weiss genannt

geb. 19. Januar 1940, deutscher Staatsangehöriger, gew. Diplom-Kaufmann, Bankier und Vertreter amerikanischer Börsenagenten, Berater der IPM, Institutional Portfolio Management Ltd., in Freiburg, Ehemann der Marsha Antonia von Mülling geb. Millard, wohnhaft gew. in Muri b. Bern, Kräygenweg 88.

Eingabefrist bis mit 31. Dezember 1969

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II von Bern;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Bernhard von Grafenried, Bundesgasse 28, Bern.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der oben bestimmten Frist schriftlich anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen hatten die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner, Inhaber und Verwalter von Vermögenswerten usw. des Verstorbenen die Aufforderung, ihre Schulden oder die bei ihnen liegenden Vermögenswerte innerhalb derselben Frist schriftlich bekanntzugeben.

Massaverwalter: Coopers + Lybrand AG, Spitalgasse 2, Bern

Bern, den 19. November 1969

Der Beauftragte:
Bernhard von Grafenried, Notar

Für unsere Hypothekarabteilung suchen wir
jüngere(n)

Notariatsangestellte(n)

mit zürcherischer Notariatslehre.

Wir bieten:

Interessantes und vielseitiges Tätigkeitsgebiet.
Gutes Salär.
Fortschrittliche Sozialleistungen.
Angenehmes Arbeitsklima.

Schreiben oder telefonieren Sie unserer Personalabteilung, 8022 Zürich (Tel. 051/29 56 11, intern 620).

**Zürcher
Kantonalbank**

Demandez à l'administration de la FOSC, un exemplaire-
spécimen gratuit de la revue «La Vie économique»

Hotel Nevada und Alte Taverne Adelboden

Erstklassig, lärmfrei, Kunststube.
Neu: Schwimmhalle (25x8 m) mit
Sauna und Massage.
Preis: inkl. Benutzung sämtlicher
Einrichtungen ab Fr. 43.—
Tel. (033) 73 21 31, Telex 32384.
Besitzer: Fam. Oestreich.

Park-Hotel Flims Waldhaus allerersten Ranges

Grosses Hallenbad, wöchentlich
elegante Anlässe, Dancing, Grill-
room, Tradition und Fortschritt.
Tel. (081) 39 11 81, Telex 74125.
H. Nussli-Bezzola, Dir.

Hotel Wildstrubel, Lenk Berner Oberland

Sonnig gelegenes Hotel, 80 Betten,
Zimmer mit Dusche-Bad-WC, Tel.,
Radio, Bar-Dancing, Kinderzimmer
mit Aufsicht. Feine Küche und
erstklassiger Service.
Pauschal ab Fr. 36.— inkl. Hallen-
schwimmbad.
Ideales Skigebiet, 6 Ski-Sessel-
lifte, Eisbahn, gepflegte
Spazierwege.
A. Indelchen, Tel. (030) 3 15 06.



Hotel Hirschen

Wildhaus

offert die Ferienarrangements
nach Ihrem Wunsch.
Tel. (074) 5 22 52.

**Von der
Skipiste
ins
Hallenbad**

Grand Hotel Schweizerhof Lenzerheide

Ab Februar 1970
Gehelztes Hallenschwimmbad
Elegante Ambiance - Gediegene
Aufenthaltsräume - Bel'Etage -
Bünderstube - Bar - Orchester.
Famille Dr. G. Decurtins-Brenn
Telephone (081) 34 11 81, Telex 74141



Grand Hôtel Les Rasses

s/Ste-Croix
Weedl. Jure
1200 m, Tel. (024) 8 24 97.
Hallenschwimmbad - Sauna
Skipisten aller Schwierigkeitsgrade
von dem Hotel. Vollpension ab
Fr. 35.— pro Tag, alles Inbegr.
Verlangen Sie Prospekte.



Cresta-Palace Hotel 7505 Celerina Engadin

Herrliche, zentrale Lage.
Tel. (082) 3 35 64, Telex 74 461.
Hs. O. Bieri-Christen, Dir.

Grand Hotel Regina Grindelwald

Neues Super-Hallenbad mit Sauna,
Masseur, Unterwassermassage,
Solarium, Sieste-room, Club-room,
mit Kamin, Bar, Spielzimmer,
Demanation und -Shopping-
Arcade.
Tel. (036) 3 26 51, Telex 3 26 63.
Alfred Krebs, Besitzer.



Grindelwald Hotel Schweizerhof

Elegantes Hallen-
schwimmbad,
Sauna
Vollpension peuscheil: Fr. 34.-/62.-,
Tel. (036) 3 35 35.
Fam. Otto Heuser, Besitzer

Saas Grund

4 km von Sees Fee (Wellis)
Skilifte - Eisbahn
Hotel Touring
Eröffnet 1969. Alle Zimmer mit WC,
Dusche oder Bad, Lift, Hallenbad
mit maximalem Sonnenschein und
wunderbarer Aussicht. Ruhige
Lage. Ermässigte Preise im
Januar.
Tel. (028) 4 87 75, Fam. J. Burnann

Hotel Montana Sannaun

Erstes Haus am Platz. Alle Zimmer
mit Bad und WC oder Dusche,
Belkon und Telefon. Lift.
Hallenbad und Sauna.
Vollpension alles Inbegr. Fr. 34.-
bis 38.—, 10. Jan. bis 10. Febr.
10 Prozent Ermässigung.
Dir.: H. Zapp-Freytag,
Tel. (084) 9 51 83.



CHUR

... die kleine Stadt für grosse
Bünderferien, der ideale Aus-
gangspunkt für abwechslungsreiche
Winterferien. Hotel-Rôtisserie-Bar
Hallenbad (25 x 8 m Bassin).
Sauna.
Fam. P. Räsche-Tobler
Tel. (081) 22 10 22, Telex 74161.



Cresta-Hotels
Davos

Hoher Komfort zu mässigen
Preisen. Alle Zimmer mit Bad,
WC, Tel., Radio, TV-Anschluss +
Kühlschrank. 2 hoteleigene
Hallenbäder, Sauna, Parkplatz.
Dir. H. Echele, Tel. (083) 3 48 45.

Park-Hotel und Hotel Beausite 3823 Wengen BO

Herrliche Tage gelöster Ent-
spannungskosten bei uns nicht
alle Welt. Wir haben grosszügig
umgebaut. Alle Südzimmer mit
Bad oder Dusche. Dezember
Eröffnung unserer neuen
Swimming pool. Panorama Corner
Restaurant, Rondo-Snack-Bar,
Embassy-Club-Bar.
Fam. E. Böhmann
Tel. (036) 3 45 21



1800 m ü. M.

Im Herzen der höchsten Weissen Berge, sonnig,
regal, international. NEU für Winteraison 1969/70:
nebst mehreren neuen Bahnen, Skiliften nun auch
geheiztes Hallenschwimmbad mit Sauna, 4500 Betten
in Hotels und Ferienchalets.

Auskunft durch alle Reisebüros oder direkt Verkehrs-
büro Sees Fee, Telephone (028) 4 81 58.